

いわて国際交流 世界はともだち



2025
10
Autumn



わたしのおもいで(詳しくはP.8で)
More details on page 8 / 详情页面P8

秋の国際交流News!



Information

インフォメーション / 情報

外国人相談

困ったことがあったら、いわて外国人県民相談・支援センター（運営：岩手県国際交流協会）にご相談ください。外国語での相談もできます。（※要予約）詳しくは、岩手県国際交流協会のホームページを見るか、下記にお問い合わせください。

■ TEL：019-654-8900

Eメール▼



行政書士相談日：毎月第2、第4金曜日 13:00～16:00
岩手弁護士会による相談：11月19日（水）15:00～18:00

Let's Go Camping!

キャンプをテーマにしたクラフトづくりや絵本の読み聞かせなどを外国人ゲストと一緒に楽しみましょう！

- 主催：岩手県国際交流協会
- 日時：10月13日（月・祝）10:00～
- 会場：キオクシア アイーナ5階 国際交流センターラウンジ
- 対象：3歳～小学校3年生
- 費用：無料 ■ 申込：QRコードより
- 問合せ：岩手県国際交流協会
- TEL：019-654-8900



2025ワン・ワールド・フェスタinいわて

年に1回の国際交流のお祭りです。外国語が話せなくても大丈夫！どなたでも気軽に楽しめます。

- 主催：岩手県国際交流協会
- 日時：11月16日（日）10:00～15:00
- 会場：キオクシア アイーナ4階、5階
- 費用：無料 ■ 申込：予約不要
- 問合せ：岩手県国際交流協会
- TEL：019-654-8900

最新情報▼



外国人医療相談会

身体測定、血圧、心電図、血液検査（血液一般、肝機能、腎機能、脂質、血糖）、尿検査、胸部X線、診察を行います。

- 主催：岩手在日外国人医療相談会 Espeyulo、岩手県民主医療機関連合会、岩手県国際交流協会
- 日時：11月22日（土）9:30～13:00
- 会場：川久保病院（盛岡市津志田26-30-1）
- 対象：15歳以上の県内在住外国人 ■ 費用：無料
- 申込：QRコードより（事前問診に回答してください）
- 問合せ：岩手県国際交流協会
- TEL：019-654-8900



災害時に外国人を支援するための英語講座 避難者対応編

災害時に外国人を支援するための実践的な英語をネイティブ講師に学ぶ講座です。

- 主催：岩手県国際交流協会
- 日時：11月22日（土）9:30～11:30
- 会場：キオクシア アイーナ 会議室501
- 費用：無料
- 申込：QRコードより
- 問合せ：岩手県国際交流協会
- TEL：019-654-8900



災害時外国人サポート研修会 基礎編

災害時における外国人支援のための基礎となる防災の知識や、災害時に役立つ外国人とのコミュニケーション方法について学びます。 ※この講座を受講された18歳以上の県内在住の方は、災害時外国人サポーターにご登録いただけます。

- 主催：岩手県国際交流協会
- 日時：11月30日（日）13:00～15:00
- 会場：キオクシア アイーナ会議室602&オンライン（Zoom）
- 費用：無料 ■ 申込：QRコードより
- 問合せ：岩手県国際交流協会
- TEL：019-654-8900



2025 グローバルキャリアフェア in 岩手

グローバルな人材を求める県内企業と、県内留学生やJETプログラム参加者の交流・出会いの場です。

- 主催：いわてグローバル人材育成推進協議会
- 日時：12月6日（土）13:00～16:00
- 会場：岩手産業文化センター ツガワ未来館アピオ
- 費用：無料
- 申込：要申込。決まり次第いわてグローバル人材育成推進協議会のHPに掲載します。
- 問合せ：岩手県国際交流協会
- TEL：019-654-8900



Consultations Available for Foreign Residents

Please contact the Support Center for Foreign Residents to consult about your daily life or work related issues. Multilingual support available.

(*Reservations required)

▪ TEL : 019-654-8900

Consultation with an Administrative Legal Specialist :
Every 2nd & 4th Friday, 1pm-4pm

Consultation with the Iwate Bar Association :
November 19 (Wed), 3pm-6pm

Email ▼



2025 One World Festa in Iwate

This is an annual prefectural international exchange festival. No need to speak a foreign language! Anyone can join in and enjoy this event.

- Organizer : Iwate International Association
- Date&Time : November 16 (Sun) 10am - 3pm
- Venue : KIOXIA aiina 4F & 5F ▪ Free
- Reservations not required
- Contact: Iwate International Association
- TEL : 019-654-8900

Latest information



Medical Consultation For International Residents

Examination Details : Height and Weight / Blood Pressure / Electrocardiogram / Complete Blood Test / Urinalysis / Chest X-ray / Medical Consultation



- Organizer : Iwate Med. Consultation for Foreign Residents Espeyulo, Iwate Pref. Democratic Med. Institutions Federation, Iwate International Association
- Date&Time : November 22 (Sat) 9:30am - 1pm
- Venue : Kawakubo Hospital (26-30-1 Tsushida, Morioka City)
- Those 15 years or younger cannot be examined. ▪ Free
- Application: please call the Iwate International Association(019-654-8900) or apply via the QR code.

2025 Global Career Fair in Iwate

This fair is an opportunity for international students and JET program participants to connect with companies in Iwate seeking global talent.



- Organizer : Iwate Global Human Resources Development Council
- Date&Time : December 6 (Sat) 1pm - 4pm
- Venue : Tsugawa Miraikan Apio ▪ Free
- Reservations required. *Please check out the latest information on the Iwate Global Human Resources Development Council's website.
- Contact: Iwate International Association
- TEL : 019-654-8900

外国人问题咨询

如果您有任何问题，请向岩手县外国人县民咨询・支援中心（由岩手县国际交流协会运营）咨询。还可提供外语咨询。（*需要预约。）详情请关注岩手县国际交流协会主页或按照以下所示方式联络。 ▪ 电话：019-654-8900

行政书士咨询日：
每月第二和第四个周五 13:00 - 16:00
岩手辩护律师会举办外国人咨询：
11月19日 (周三) 15:00 - 18:00

电子邮件 ▼



2025同一个世界庆祝日in岩手

一年一度的国际交流庆典。即使不会外语也没有关系！任何人都可以轻松参与、尽情享受。

- 主办人：岩手县国际交流协会
- 日期：11月16日(周日) 10:00 - 15:00
- 会场：KIOXIA aiina 4楼 & 5楼
- 费用：免费
- 申请：无需预约
- 咨询：岩手县国际交流协会
- 电话：019-654-8900

最新信息



外国人医療相談会

体检内容：身体测定・血压・心电图・血液检查(血常规、肝功能、肾功能、脂质、血糖)尿检查・胸部X线・诊察

- 主办人：岩手县在日外国人医疗咨询会 Espeyulo、岩手县民主医疗机构联合会、岩手县国际交流协会
- 日期：11月22日(周六) 9:30 - 13:00
- 会场：川久保病院（盛岡市津志田26-30-1）
- 费用：免费 ▪ 未满15岁不能接受就诊。
- 申请：请通过Google表单或电话申请。
- 咨询：岩手县国际交流协会 ▪ 电话：019-654-8900



2025年岩手县全球化职业招聘会

它是寻求全球人材资源的县内企业以及县内留学生和JET项目参与者互动和会面的场所。

- 主办人：岩手全球化人才培养推进协议会
- 日期：12月6日(周六) 13:00 - 16:00
- 会场：岩手产业文化中心 津川未来馆 Apio
- 费用：免费
- 申请：需要提前报名。
*具体细则确定后，将在岩手全球化人才培养推进协议会官网公布。
- 咨询：岩手县国际交流协会 ▪ 电话：019-654-8900



秋のイベントNews!

Autumn Events News!
秋天的新活动!

秋には楽しいイベントや知識・スキルが学べる講座などを複数開催します!ぜひ、ご参加ください。

This autumn, we'll be hosting various fun events and seminars where you can gain knowledge and skills! We hope to see you there.

有很多有趣的活动以及可以学习知识的讲座在秋天举办!请一定要来参加。

第12回 親子フェスティバル in キオクシア アイーナ

📅 10/13(月・祝) ①10:00~11:00 ②11:30~12:30

📍 キオクシア アイーナ5階 国際交流センター内ラウンジ

アイーナ全体で様々な企画が行われ、毎年大勢の親子でにぎわう楽しいイベントです。岩手県国際交流協会は、「Let's Go Camping!」というコーナーを担当します。キャンプをテーマにしたクラフトづくりや絵本の読み聞かせなどを外国人ゲストと一緒に楽しみましょう! ※対象:3歳~小学校3年生、要事前予約

The 12th Annual Iwate Parent-Child Festival in KIOXIA aiina

📅 10/13 (Mon/Hol) ①10am-11am ②11:30am-12:30am

📍 KIOXIA aiina 5th floor, International Exchange Center
Held throughout the KIOXIA Aiina building, this is a fun event that attracts many families every year. The Iwate International Association will be in charge of the "Let's Go Camping!" corner. In this corner, families can enjoy

camp-themed activities such as paper crafts and picture book readings with international residents!

*Target Age Range: kindergarten and daycare students (starting from 3 years old) ~ elementary school 3rd graders and their guardians, reservation required.

第12届 岩手県親子节 in KIOXIA Aiina

📅 10/13 (周一/节假日) ①10:00 - 11:00 ②11:30-12:30

📍 KIOXIA aiina 5楼 国际交流中心

親子节在KIOXIA aiina大楼内举行各种趣味活动，每年都吸引了众多家庭参与，场面十分热闹有趣。岩手县国际交流协会将负责"Let's Go Camping!"这个区域。让我们和外国人嘉宾一起，通过以露营为主题的手工制作和故事书朗读等活动来度过美好时光吧!

*対象: 3岁至小学三年级儿童，需提前预约

予約は
こちら!



2025 ワン・ワールド・フェスタ in いわて

📅 11/16(日)10:00~15:00

📍 キオクシア アイーナ4階&5階

年に1回の国際交流のお祭り「ワン・ワールド・フェスタinいわて」を11/16(日)に開催します。クイズやお菓子の試食を通して、岩手に住んでいる外国の方と楽しく交流しましょう!外国語が話せなくても大丈夫!どなたでも気軽に楽しめます。最新情報は協会ホームページに掲載しますので、ぜひチェックしてみてくださいね。

2025 One World Festa in Iwate

📅 11/16 (Sun) 10am-3pm

📍 KIOXIA aiina 4th & 5th floors

The annual prefectural international exchange festival, One World Festa in Iwate, will be held on Sunday, November 16th. Let's have fun interacting

with foreign residents of Iwate through quizzes and snack tastings! No need to speak a foreign language! Anyone can join in and enjoy this event. The latest information will be posted on the Iwate International Association's website, so please check it out!

2025 同一个世界庆祝日in岩手

📅 11/16 (周日) 10:00 - 15:00

📍 KIOXIA aiina 4楼和5楼

岩手县一年一度的国际交流节“同一个世界在岩手”将于11月16日隆重举行。通过参加问答游戏和品尝点心，和住在岩手的外国朋友们一起快乐的交流吧!即使不会外语也没有关系!任何人都可以轻松参与、尽情享受。最新信息将发布在岩手国际交流协会的官方网站上，请一定要关注哦。

ボランティア
募集中!



詳しくはこちら▲

災害時の外国人支援のための講座

災害が起こったときに外国人が取り残されないよう支援するために、その基礎となる対応、英語表現、コミュニケーション方法等について学びます。

1. 災害時に外国人を支援するための英語講座

11/22(土)9:30~11:30

キオクシア アイーナ会議室501

2. 災害時外国人サポート研修会

11/30(日)13:00~15:00

キオクシア アイーナ会議室602&オンライン(Zoom)

3. 外国人避難者対応訓練

12/14(日) キオクシア アイーナ会議室501

※詳細はHPをご確認ください

Seminars for Foreign Resident Support in Times of Disaster

To prevent foreigners from being left behind during disasters, we will learn the fundamental response measures, useful English expressions, and various communication methods needed to support them in times of disaster.

1. English Lesson for Evacuation Shelter Response Training

11/22(Sat) 9:30am-11:30am

KIOXIA aiina conference room 501

2. Multilingual Disaster Support-Fundamental Training

11/30(Sun) 1pm-3pm

KIOXIA aiina room 602 & Online (via Zoom)

3. Evacuation Shelter Response Training

12/14(Sun) KIOXIA aiina Conference room 501

*Please check out the latest information on the Iwate International Association's website

为在灾害时支援外国人的讲座

为了在灾害发生时避免将外国人落下，我们将学习相关的基础应对措施、英语表达以及沟通方法等。

1. 为在灾害时支援外国人的英语讲座

11/22 (周六) 9:30 - 11:30 KIOXIA aiina会议室501

2. 灾害时支援外国人的基础培训

11/30 (周日) 13:00 - 15:00

KIOXIA aiina会议室602 & 网络会议 (Zoom)

3. 外国人避难者应对训练

12月14日 (周日) KIOXIA aiina 会议室501

*详情请查看官方网站

2025 グローバルキャリアフェア in いわて

🕒 12/6(土)13:00~16:00(参加者受付:12:00~15:00)

📍 岩手産業文化センター ツガワ未来館 アピオ

グローバルな人材を求める県内企業と県内留学生やJETプログラム参加者との交流・出会いの場です。ふるさといわて定住財団主催「いわて就職マッチングフェア」と連携して実施します。県内企業について知り、そこで働く方と直接話ができる貴重な機会ですので、ぜひご参加ください！

2025 Global Career Fair in Iwate

🕒 12/6 (Sat) 1pm-4pm (Participant Registration: 12pm-3pm)

📍 Iwate Industrial and Cultural Center Tsugawa Future Museum Apio

This fair is an opportunity for international students and JET Programme participants to connect with companies in Iwate who are seeking global talent. This event will be conducted in conjunction with the

“Iwate Job Matching Fair” hosted by the Furusato Iwate Foundation. This is a valuable opportunity to learn more about local companies in Iwate and talk directly with their employees, so we hope to see you there!

2025年 岩手県全球化职业招聘会

🕒 12/6(周六)13:00-16:00 (参加者签到: 12:00~15:00)

📍 岩手产业文化中心 津川未来馆 Apio

本次招聘会为留学生和JET项目的参与者提供，与在岩手县内寻求国际化人才的企业进行交流的机会。活动将由定住岩手故乡财团主办的“岩手县就业配对洽谈会”协助举行。您将有机会深入了解岩手县的本地企业并与企业员工面对面交流。这是一个不可错过的宝贵机会，期待您的积极参与！

聞いて！あたしの自慢



Listen Up! What I Am Proud Of
听！这是我最引以为豪的

県内在住外国人の方が、
皆様にぜひ聞いてほしいことを紹介します！

Introducing things the foreign residents
of Iwate want everyone to know!

介绍给大家居住在县内的外国人最想传达的事情！

岩手で働き、 地域に貢献できることを 誇りに思う



写真・文

パトゥク・イアロスラフ
(ロシア)

私は、ロシア極東の農業と結びつきがとて強い地域で生まれ育ちました。幼い頃から環境、食料生産、そして工学に興味を持っていました。持続可能な食料システムと工学技術への情熱が私を日本へと導き、2020年に新潟大学で農業工学の博士号を取得しました。

卒業後は、SDGsと植物性タンパク質由来の代替肉開発に注力するベンチャー企業「ネクストミーツ株式会社」への就職を決めました。当時、この分野で活躍する専門家は日本にほとんどおらず、研究開発に携わる若き専門家として日本社会で活躍する絶好の機会でした。これまで培ってきた経験を活かし、革新的な技術と環境面の両方を支える成長産業に関われることに、ワクワクしていました。

2022年8月からは、グループ会社の研究開発工場長として岩手県内に勤務しています。植物性タンパク質から代替肉を製造するための機器開発を行い、同社では植物由来の代替肉を日本全国で販売しています。また、岩手大学工学部と連携し、学術的な知識を活かし、学生や地域社会に新しい技術を紹介しています。この連携のおかげで、研究活動とつながり、若い世代に刺激を与えることができます。

代替タンパク質は未来にとって重要だと考えています。動物性肉の生産は環境問題を引き起こすうえ、生産コストも上昇しています。植物性タンパク質を使用することで、人々の食のニーズを満たし、地球への影響を軽減するための、より持続可能で手頃な価格の選択肢を生み出すことができます。

仕事以外では、岩手県内の旅行を楽しんでいます。地

元の町や自然スポット、歴史的な場所をよく訪れます。この地域は静かで美しく、空気は澄んでいて、人々は親切です。自分がこの土地やコミュニティと強くつながっていると感じられます。大都市に比べると、岩手には外国人観光客や住民が少ないため、いつも自分が少しユニークな存在だと思えます。

私は、岩手に住み、働いていることを誇りに思います。この場所は、専門家としてだけでなく、人としても私を成長させてくれました。私を温かく迎え、貢献する機会を与えてくれた社会に恩返しできることに感謝しています。



Proud to Live and Work in Iwate Prefecture and Contribute to the Local Society

PATUK IAROSLAV (Russia)

I was born and raised in the Russian Far East, a region with a close connection to agriculture. From a young age, I was interested in the environment, food production, and engineering. My passion for sustainable food systems and engineering technologies brought me to Japan, where in 2020 I completed my PhD in Agricultural Engineering at Niigata University.

After graduation, I decided to work at a venture company, Next Meats Co., Ltd., that focuses on SDGs and the development of meat substitutes made from plant-based proteins. At that time, there were not many professionals in Japan working in this field, so it was a great opportunity for me to make an impact on Japanese society as a young R&D specialist. I was excited to apply what I had learned and to be involved in a growing industry that supports both innovative technologies and environmental aspects.

Since August 2022, I have been working in Iwate Prefecture as the R&D factory manager for our group company. I develop equipment to produce meat alternatives from vegetable protein and the company sell plant-based meat throughout Japan. Also, I cooperate with Iwate University at the Faculty of Engineering to implement my academic knowledge and introduce new technologies to students and the local community. This collaboration allows me to stay connected to research and also inspire younger generations.

I believe that alternative proteins are important for the future. Producing animal meat causes environmental issues, and costs are rising. By using plant-based proteins, we can create more sustainable and affordable options to meet people's food needs and reduce the impact on the planet.

Outside of work, I enjoy traveling around Iwate Prefecture. I often visit local towns, nature spots, and historical places. The region is quiet and beautiful, with clean air and kind people. I feel very connected to the land and community. Compared to big cities, Iwate has

less foreign tourists and residents, so I always feel a bit unique and special here.

I am proud to be living and working in Iwate. This place has helped me grow not just as a professional, but as a person. I feel grateful to give back to a society that welcomed me and gave me a chance to contribute.

为在岩手县工作并为社会做出贡献而自豪

帕图克·伊亚罗斯拉夫 (俄罗斯)

我出生并成长于俄罗斯远东地区，那是一个与农业有着紧密联系的地方。从小我就对环境、食品生产和工程学感兴趣。正是对可持续食品体系与工程技术的热情，把我带到了日本。2020年，我在新潟大学完成了农业工程学博士学位。

毕业后，我决定进入一家创业公司——Next Meats株式会社工作。该公司致力于可持续发展目标(SDGs)以及利用植物蛋白开发肉类替代品。当时在日本，这一领域的专业人才并不多，因此作为一名年轻的研发专家，在日本社会有着绝好的发展机会。我十分期待能够应用自己所学的知识，并参与到这个兼顾创新技术与环境保护的成长型产业中。

自2022年8月以来，我一直在岩手县担任集团公司研发工厂经理，负责开发利用植物蛋白生产肉类替代品的设备，公司也在日本全国销售植物肉。同时，我还与岩手大学工学部合作，将自己的学术知识应用于实践，并向学生和当地社会介绍新技术。这种合作不仅让我保持与研究的联系，也让我能够激励年轻一代。

我坚信，替代蛋白质对于未来至关重要。传统的动物肉类生产会造成环境问题，且成本不断上升。通过利用植物蛋白，我们能够创造出更加可持续且价格合理的选择，既满足人们的食物需求，又能减轻对地球的负担。

在工作之余，我喜欢在岩手县内旅行，经常参观当地的小镇、自然景点和历史名胜。这里宁静而美丽，空气清新，人们善良热情。我对这片土地和社区有着深厚的归属感。与大城市相比，岩手的外国游客和居民相对较少，因此我在这里总会感到与众不同，有点特别。

我为能生活和工作在岩手而感到自豪。这个地方不仅让我在职业上成长，也让我在个人方面获得提升。我很感谢这片土地和社会，它们接纳了我，也给了我贡献的机会。

わたしのおもいで



Isabella
Omariba
Kenya

イサベラ・オマリバ
(ケニア)

今年 は愛する人たちと素晴らしい思い出を作った年でした。これまでの最高の思い出の一つは、4月に香港とドバイへ家族旅行に行ったことです。2歳の可愛い姪っ子に会うのは初めて、4歳のハンサムな甥っ子に会うのは2回目でした。子供たちにはディズニーランドを体験させたかったですし(正直に言うと、子供たちよりも私たち大人の方が楽しんでいました)、彼らの住むアフリカでは絶対に見られない動物、特にパンダやペンギンにも会わせてかったです。

ドバイ旅行は、家族の中で唯一UAEを訪れたことがない私のために、姉がプレゼントしてくれたものでした。街は魔法のようで、まるで贅沢な夢を見ているような気分でした。一番の思い出は、母と甥っ子と一緒にいった沙漠サファリです。母が大好きなATV(四輪バギー)に乗ることができました。甥っ子が喜んでいたデューンバッシング〔砂丘を車で走るアクティビティ〕にも参加しました。この旅は、アラビア沙漠の真ん中での豪華なディナーとショーで締めくくられました。

It is not an exaggeration to say this year has been the year of making fantastic memories with the people I love. One of the best memories so far is the family trip I took to Hong Kong and Dubai in April. It was my first time meeting my adorable 2-year-old niece and the second for my handsome 4-year-old nephew. For the kiddies, we wanted them to experience Disney Land (but truth be told, it was a bigger treat for us adults than for them), and to see animals that they could never find in Africa; particularly pandas and penguins.

The trip to Dubai was a gift to me from my sister since I am the only person in my family who had never visited the UAE. The city was magical and I felt like I was in an expensive dream. The best part was the Safari Desert that my mother, nephew, and I took. We got to ride ATV (all-terrain vehicle) which my mother loved. We also went dune-bashing which my nephew enjoyed. It was all topped off with a lavish dinner and show in the middle of the Arabian Desert.

今年,可以说是与挚爱之人共同编织美好回忆的一年。其中最难忘的当属四月的香港与迪拜的家族旅行。我第一次见到了可爱的两岁小侄女和第二次见到英俊活泼的四岁小侄子。为了孩子们,我们特意安排了迪士尼之行(说实话,这趟旅程对我们大人而言或许比让孩子们更令人兴奋),想让他们见识一下居住在非洲绝对没有机会看到的动物——尤其是憨态可掬的熊猫与企鹅。

而迪拜之行,则是姐姐送给我的一份特别礼物——因为在家人中,我是唯一一个未曾踏足阿联酋的人。那座城市宛如一场奢华的梦境,璀璨而神秘。最令人难忘的,是与母亲和侄子一同参加的沙漠探险。我们骑上了全地形摩托车(ATV),母亲乐在其中;接着又体验了惊险刺激的沙漠冲沙,侄子更是兴奋不已。最后,在浩瀚无边的阿拉伯沙漠腹地,我们伴随着星光与夜风,享用了一顿丰盛的晚餐,欣赏了一场绚丽的表演——这为整段旅程画上了最完美的句号。